

29TH YEAR

BIENNIAL OF ILLUSTRATIONS BRATISLAVA

4.10.—3.12.

BIBIENLÉ



29. JAHR

4.10.—3.12.

BIENNALE DER ILLUSTRATIONEN BRATISLAVA

LUČRÁ



4.10.—3.12.

BIENAL DE ILUSTRACIONES BRATISLAVA

29. AÑO

CÍBRAT



29-Й ПИК

БИЕННАЛЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ БРАТИСЛАВА

4.10.—3.12.

SLVA'23



PROGRAMY V BIBIANE	02
VÝSTAVY A WORKSHOPY K BIB 2023	04
BIB PREDSTAVUJE ...	07
VÝSTAVY MIMO BIBIANY	08
OTVÁRACIE HODINY	09

BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA 2023

SÚŤAŽNÁ VÝSTAVA BIB 2023

29TH YEAR BIENNIAL OF ILLUSTRATIONS BRATISLAVA 4.10.—3.12.

B I E N Á L E

29. JAHR 4.10.—3.12. BIENNALE DER ILLUSTRATIONEN BRATISLAVA

L U Č R Á

4.10.—3.12. BIENAL DE ILUSTRACIONES BRATISLAVA 29. AÑO

C Í B R A T

29-Й РИК БИЕННАЛЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ БРАТИСЛАВА 4.10.—3.12.

S L O V A ' 2 3

BIENNALE D'ILLUSTRATIONS BRATISLAVA 4.10.—3.12. 29. ANNÉE

29. R O Č N Í K

MEDZINÁRODNÝ DOM UMENIA PRE DETI PANSKÁ 41, BRATISLAVA
INTERNATIONAL HOUSE OF ART CHILDREN WWW.BIBIANA.SK

4.10. — 3.12. BIBIANA

Zároveň nad 20. ročníkom BIB prevzala prezidentska Slovenskej republiky Zuzana Čaputová, ministerka kultúry Sibila Honcová a primátor mesta Bratislavy Matúš Valčo. The President of the Slovak Republic Zuzana Čaputová, the Minister of Culture Sibila Honcová and the Mayor of Bratislava Matúš Valčo took over the patronage of the 29th BIB.

BIBIANA medzinárodný dom umenia pre deti

Termín: 4. 10. - 3. 12. 2023

VÝSTAVA BIB 2023

To najlepšie zo sveta ilustrácií za uplynulé dva roky. 275 autorov z 36 krajín. Medzinárodná súťažná prehliadka originálov ilustrácií kníh pre deti a mládež Bienále ilustrácií Bratislava (BIB). Ktorým ilustráciám udelí medzinárodná porota Grand Prix, Zlaté jablko, plakety a čestné uznania?

CESTA OKOLO SVETA S ILUSTRÁCIU

Interaktívny sprievod súťažnou výstavou BIB 2023. Vezmi si mapu a vydaj sa na dobrodružnú cestu výstavou. Spoznávať budeš krajiny cez ilustrátorov a ilustrácie z detských kníh z celého sveta.

Pre školy a organizované skupiny na základe rezervácie:

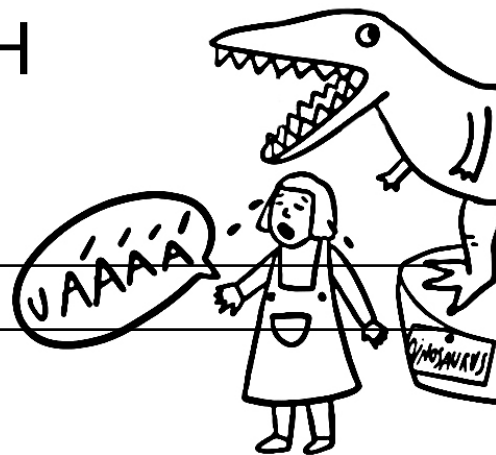
Od 4. 10. 2023 od 9:00 každú hodinu mailom na: realizacia@bibiana.sk, telefonicky na 02/20 467 225/222/223 počas pracovných dní v čase od 9:00 do 14:00.

Vstup pre individuálnych návštevníkov od 4. 10. od 10:00 každých 30 min.

PROGRAMY PRE NAJMENŠÍCH

Pre deti od 18 mesiacov do 3 rokov v sprievode dospelého.
Počet detí a dospelých je limitovaný na maximálne 20 osôb.
Programy iba na objednávku cez rezervačný systém na www.bibiana.sk.

12. 10.	št	10:00, 11:00	Postavme si stan
26. 10.	št	10:00, 11:00	Van Dog



PROGRAMY PRE VEREJNOSŤ

Divadielka iba na objednávku cez rezervačný systém na www.bibiana.sk.

15. 10.	ne	16:00	Škaredé káčatko
22. 10.	ne	16:00	Eliška a svet hore nohami

PROGRAMY PRE ŠKOLY

Programy sú na objednávku, mail: realizacia@bibiana.sk, tel.: 02/20 467 223.

3. 10.	ut	10:00, 11:00	Nakresli si Cipára, Univerzitná knižnica
10. 10.	ut	10:00	Škaredé káčatko
17. 10.	ut	10:00	Škaredé káčatko
24. 10.	ut	10:00	Rozprávka o troch prasiatkach

ŠKAREDÉ KÁČATKO

Divadelné naštudovanie rozprávky, ktoré s ľahkosťou hľadá odpovede na neľahké otázky. Kto som? Kde je moje miesto vo svete? Prečo sa to stalo mne? Príbeh z pera H. Ch. Andersena je známy takmer každému. V novom naštudovaní rozprávky ponúk Štúdio BIBIANA možnosť citlivo a s humorom hľadať a nájsť odpovede aspoň na niektoré z nich.

Texty piesní - Z. Pašuthová

hudba - J. Dobrákov

výtvarno-priestorové riešenie - N. Štefunková

libreto a scenár - Mgr. art R. Večerek a K. Kosánová

dramaturgia hudobnej a výtvarnej zložky z roku 2003 - K. Kosánová;

réžia - M. Kecskéssová; účinkujú - B. Kamenská a Š. P. Králik

(Od 4 rokov)

ELIŠKA A SVET HORE NOHAMI

Bábkové predstavenie na motívy knihy Eliška nie je strašidlo od Simony Čechovej (Smatanovej) o tom, že každý tvor - aj trochu iný - má na svete svoje miesto.

Autorka predlohy - S. Čechová,

réžia a dramaturgia - V. Trokšiarová,

scénografia - M. Zajačková,

účinkujú - A. Palanová a P. Stehelová,

Divadlo Š.E.M.

(Od 4 rokov)

ROZPRÁVKA O TROCH PRASIATKACH

Divadelné dobrodružné putovanie troch odvážnych priateľov. Ponorme sa do spomienok na troch kamarátov, prezrime si spolu obrázky z ich dobrodružného putovania a pohľadajme odpovede na viaceré otázky.

Vedie - M. Jánošíková

(Školský kolektív I. stupňa)

POSTAVME SI STAN

BIB 2023 PRE NAJMENŠÍCH

Hravé tvorenie a spoznávanie ilustrácií. Na to, aby ocko postavil stan pre celú rodinu, bude potrebovať veľmi špeciálne stavebné kamene: kopec, les, vietor a rozprávku. A samozrejme deti, ktoré sa neboja tvoriť, spievať a skúmať obrázky Kingy Rofusz, ktorých originály si môžete pozrieť na tohtoročnom BIB.

Vedú - M. Halamičková a J. Michalová

(Od 18 mesiacov do 6 rokov v sprievode dospelého)

VAN DOG

BIB 2023 PRE NAJMENŠÍCH

Hravé tvorenie s pesničkou a spoznávanie ilustrácií. Čo všetko sa udeje na lúke pred stojanom maliara, keď sa objavia deti a ich rodičia na dielničke s pesničkou?

Vedú - M. Halamičková a J. Michalová

(Od 18 mesiacov do 6 rokov v sprievode dospelého)

VÝSTAVY A WORKSHOPY K BIB 2023

Univerzitná knižnica Bratislava

Ventúrska 11, 811 01 Bratislava

MIROSLAV CIPÁR DEŤOM

Významný slovenský ilustrátor, maliar, grafik Miroslav Cipár stál pri vzniku samotného bienále. Aktuálny 29. ročník BIB mu vzdáva hold aj samostatnou výstavou.

Termín: 2. 10. - 30. 10. 2023

NAKRESLI SI CIPÁRA

Workshop je venovaný všetkým, ktorí majú radi príbehy zhmotnené jedinečným a nadčasovým rukopisom Miroslava Cipára. (Pre deti od 5 rokov)

Pre školy a organizované skupiny na základe rezervácie

Od 3. 10. do 30. 10. 2023 o 10:00 a 11:00 hod.

rezervácie mailom: realizacia@bibiana.sk

rezervácie telefonicky: 02 / 20 467 225 / 222 / 223

počas pracovných dní v čase od 9:00 do 14:00.

Workshopy pre individuálnych návštevníkov

5., 12., 19., 26. 10. 2023 v čase 15:00 – 18:00 bez rezervácie.



Západná terasa Bratislavského hradu

Hrad, 811 06 Bratislava

TRI

Prehliadka ilustrácií držiteľiek troch neštatutárnych cien BIB 2021. Jana Kiselová-Siteková držiteľka Ceny Poštovej banky BIB 2021, Zuzana BočKayová-Bruncková držiteľka Ceny primátora hlavného mesta Bratislavy BIB 2021 a Fabienne Delacroix držiteľka Ceny detskej poroty BIB 2021.

Termín: 5. 10. - 3. 11. 2023



Budova Ministerstva kultúry SR

Námestie SNP 33, 811 01 Bratislava

SIEŇ SLÁVY

Výstava Sieň slávy odhalí svet ilustrácií držiteľiek Ceny Grand Prix BIB 2021 a Ceny H. Ch. Andersena 2022 - Elena Odriozola držiteľka Grand Prix BIB 2021, Suzy Lee držiteľka Ceny HCHA 2022 za ilustráciu, Marie-Aude Murail držiteľka Ceny H. Ch. Andersena 2022 za literatúru.

Termín: 2. 10. - 30. 10. 2023

Výstavná sieň Ministerstva kultúry SR

Námestie SNP 33, 811 01 Bratislava



SIEŇ SLÁVY

Výstava Sieň slávy odhalí svet ilustrácií držiteľiek Ceny Grand Prix BIB 2021 a Ceny H. Ch. Andersena 2022 - Elena Odriozola držiteľka Grand Prix BIB 2021, Suzy Lee držiteľka Ceny HOHA 2022 za ilustráciu, Marie-Aude Murail držiteľka Ceny H. Ch. Andersena 2022 za literatúru.

Termín: 1. 11. - 4. 12. 2023

Galéria mesta Bratislavy - Pálffyho palác

Panská 19, 811 01 Bratislava

VÝSTAVA DRŽITEĽOV CENY DETSKEJ POROTY 1993 – 2021

Počas 29. ročníkov Bienále ilustrácií Bratislava sa ešte nestalo, že by sa medzinárodná odborná porota zhodla pri hodnotení ilustrácií s detskou. Nahliadnite na výstavu držiteľov Ceny detskej poroty 1993 – 2021 v Galérii mesta Bratislavy v Pálffyho paláci na Pánskej 19.

Termín: 4. 10. - 3. 12. 2023

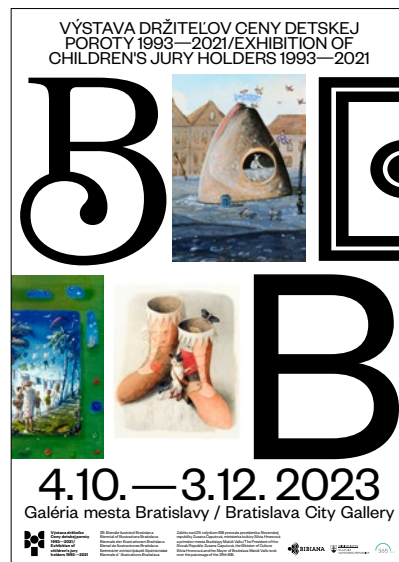
WORKSHOP OBRAZOHRÁTKY

Workshop venovaný ilustrátorom a ilustrátorkám, ktorých ocenila Detská porota BIB.
(Pre deti od 5 rokov)

Workshopy pre individuálnych návštevníkov
neделе 8. 10., 15. 10., 22. 10., 29. 10. 2023

v čase 14:00 – 18:00 bez rezervácie.

Vstupné podľa platného cenníka GMB.



Hviezdoslavovo námestie

ČO NÁS SPÁJA

Exteriérová výstava vybraných dvojíc spomedzi svetovej špičky ilustrátorov pripomína odlišnosť, jedinečnosť a blízkosť tvorby aj ľudí sveta zároveň.

Termín: 3. 9. - 5. 11. 2023

Zichyho palác

Ventúrska 9, 811 01 Bratislava

VÝSTAVA 3+ GALERIE S NÁZVOM ZBIERKA ILUSTRÁCIÍ PRE DETI

Výstava predstaví 15 ilustrátorov z rôznych krajín, všetkých s väzbou na nakladateľstvo Bohem Press.

Termín: 3. 10. - 3. 12. 2023

Bulharský inštitút

Jesenského 129, 811 01 Bratislava

AUTORSKÉ EXPERIMENTY V ILUSTRÁCI A GRAFICKOM DIZAJNE KNIHY

Výstava mladých ilustrátorov, absolventov bakalárskeho štúdia
v odbore Kniha, ilustrácia, tlačaná grafika na Národnej akadémii umení v Sofii.

Termín: 5. 10. - 3. 12. 2023

SNM - Múzeum židovskej kultúry

Židovská 297, 811 01 Bratislava

VÝSTAVA ANAT WARSHAVSKI

Prichádzam zo svojho detstva, akoby z nejakej krajiny.
Pod týmto názvom vystavuje oceňovaná izraelská
ilustrátorka Anat Warshavsky.

Termín: 29. 9. - 3. 12. 2023

Poľský inštitút

Námestie SNP 27, 811 01 Bratislava

POLSKÁ KNIŽNÁ ILUSTRÁCIA PRE DETI

Výber 14 plagátov súčasných poľských ilustrátorov,
ktorí sa v minulosti zúčastnili na bienále ilustrácií
sa bude dať obdivovať počas plánovanej
či náhodnej prechádzky v oknách inštitútu.

Termín: 28. 9. - 3. 12. 2023

Galéria F7

Františkánske námestie 7, 811 01 Bratislava

VÝSTAVA SÚČASNEJ ČÍNSKEJ ILUSTRÁCIE

Putovná výstava súčasnej ilustrácie
z Číny Panda Honorary Picture Books.

Termín: 28. 9. - 14. 10. 2023



BIB PREDSTAVUJE:

Tvorivé workshopy BIB 2023 predstavia slovenských ilustrátorov a ilustrátorky. Ich rukopis, tému, techniku.

Stará tržnica

Námestie Nežnej revolúcie, 811 01 Bratislava

BIB PREDSTAVUJE MARTU MATUS

7. 10. 10:00 – 14:00

Prvý workshop je spojený s knihou *To sme my*.

A podľa toho, kto aký je, dotvoríme ilustráciu slovenskej ilustrátorky Marty Matus.

(Pre deti od 5 rokov)



BIB PREDSTAVUJE MATÚŠA MAĎÁTKA

14. 10. 10:00 – 14:00

Čo je to legenda, povesť, čo je to komiks, a kde bol v Bratislave šachový automat?

V knihe *Prešporské legendy*, ktorú ilustroval Matúš Maďátka, ožijú hrdinovia novodobých príbehov z modernej Bratislavy, ktoré v sebe nesú odkaz povestí od Márie Ďuričkovej.

(Pre deti od 5 rokov)

BIB PREDSTAVUJE DÁVIDA SOBOŇA

28. 10. 10:00 – 14:00

Nad knihou *Káva* ilustrátora a zároveň grafického dizajnéra Dávida Soboňa

sa porozprávame o jeho tvorbe. Kávu si nedáme, ale skúsime, či sa s ňou dá maľovať.

(Pre deti od 5 rokov)



VÝSTAVY MIMO BIBIANY

Kasárne Kulturpark, KOŠICE

ANIMANIMALS

Termín: 4. 4. – 15. 10. 2023

Sobášna sieň BYTČA

KALIGRAFIA

Termín: 1. 5. – 29. 10. 2023

Oravská knižnica A. Habovštiaka, DOLNÝ KUBÍN

OBRÁZKY Z OTÁZKY

Termín: 1. 9. 2023 – 3. 1. 2024

ŽiTo v SÝPKE, MORAVSKÉ LIESKOVÉ

ZMYSEL TO MÁ AJ BEZ ZMYSLOV

Termín: 11. 9. 2023 – 10. 3. 2024

ŽiTo v SÝPKE, MORAVSKÉ LIESKOVÉ

VEŽE DO NEBA

Termín: 11. 9. 2023 – 30. 4. 2024

Žitnoostrovská knižnica, DUNAJSKÁ STREDA

#SLOVO#JAZYK#KNIHA

Termín: 14. 9. – 12. 10. 2023

Mestská knižnica TRSTENÁ

NAŠA A SVETOVÁ KLÁRA JARUNKOVÁ

Termín: 1. 10. – 30. 10. 2023

Oravská knižnica A. Habovštiaka, DOLNÝ KUBÍN

NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2022

Termín: 1. 10. – 30. 10. 2023

Podduklianska knižnica, SVIDNÍK

TICHÉ PUTOVANIE

Termín: 3. 10. – 30. 11. 2023

Mestská knižnica, ŽELIEZOVCE

#SLOVO#JAZYK#KNIHA

Termín: 19. 10. – 16. 11. 2023

Tabačka Kulturpark, KOŠICE

FESTIVAL DEADLINE, OZ KOLOBEH ŽIVOTA

HRAVÁ HLAVA

Termín: 26. 10. – 9. 11. 2023



OTVÁRACIE HODINY:

PONDELOK	ZATVORENÉ
UTOROK - NEDEĽA	OD 10:00 DO 20:00

ČITÁREŇ BIBIANY	utorok - piatok	OD 10:00 DO 16:00
ČITÁREŇ BIBIANY	sobota - nedeľa	OD 10:00 DO 18:00

VSTUPNÉ:

VÝSTAVY

Dospelá osoba	5 €
Dieťa	2 €
Rodinná vstupenka	10 € (dvaja dospelí a dve deti)

DIVADELNÉ PREDSTAVENIE

Dospelá osoba	5 €
Dieťa	2 €

TVORIVÉ DIELNE

Dospelá osoba	5 €
Dieťa	2 €
Pedagogický sprievod	zadarmo
Držiteľ ŤZP-S	zadarmo

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!

Bližšie informácie o výstavách a programoch na tel. č. 02/20 467 111
alebo www.bibiana.sk